

No. 1084

**UNITED STATES OF AMERICA
and
URUGUAY**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to passport visa
fees. Montevideo, 3 and 8 November 1949**

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 6 March 1951.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
URUGUAY**

**Échange de notes constituant un accord relatif aux droits de visa des
passeports. Montevideo, 3 et 8 novembre 1949**

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 mars 1951.

No. 1084. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND URUGUAY RELATING TO PASSPORT VISA FEES. MONTEVIDEO, 3 AND 8 NOVEMBER 1949

I

The Uruguyan Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador

SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL

TRANSLATION² — TRADUCTION³

MINISTERIO
DE RELACIONES EXTERIORES
CABILDO

MINISTRY
OF FOREIGN RELATIONS
CABILDO

MONTEVIDEO, 3 de noviembre de 1949

MONTEVIDEO, November 3, 1949

D.C.
159/947-2520

D.C.
159/947-2520

Señor Embajador:

Mr. Ambassador:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia para hacerle saber, — con referencia al Memorándum de esa Embajada fechado el 10 de julio de 1947, y posteriores conversaciones mantenidas sobre al asunto tratado en el mismo—, que el Gobierno de la República, por Decreto dictado el día de hoy, ha acordado las máximas franquicias a los ciudadanos de nuestro país que deseen visitar temporariamente el Uruguay, disponiendo que, a partir del 10 del mes en curso, sean admitidos libremente, con la sola presentación de su pasaporte váli-

I have the honor to inform Your Excellency—with reference to your Embassy's Memorandum dated July 10, 1947,⁴ and to subsequent conversations held on the matter taken up in the said Memorandum—that the Government of the Republic has, by Decree issued today, extended maximum courtesies to citizens of your country who desire to visit Uruguay temporarily, ordering that effective the 10th of the present month they be admitted freely upon presentation of their valid passports and without the need of a consular visa or of any

¹ Came into force on 8 November 1949, by the exchange of the said notes, and, according to their terms, became operative on 10 November 1949.

² Translation by the Government of the United States of America.

³ Traduction du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

⁴ Not printed by the Department of State of the United States of America.

do, y sin necesidad de visación consular o cualquier otro requisito. Adjunto a esta nota, me complazco en hacerle llegar copia del referido Decreto.

Los ciudadanos de los Estados Unidos de América serán así admitidos, en cada visita, por los plazos de permanencia fijados en las disposiciones vigentes, para las categorías de viajeros temporarios establecidas en los incisos *a*) a *g*) del artículo 17° del Decreto de 28 de febrero de 1947; debiendo naturalmente entenderse que los beneficios del nuevo régimen han sido acordados sin perjuicio del derecho de rechazo o inadmisión de dichos viajeros, arbitrio de aplicación excepcional, cuya reserva imponen las normas vigentes.

Es muy grata para mi la oportunidad de dar conocimiento al señor Embajador del régimen de facilidades extraordinarias que dejo explicado.

Reitero al señor Embajador las seguridades de mi muy alta consideración.

César CHARLONE

Al Excelentísimo Señor
Christian M. Ravndal
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario de los
Estados Unidos de América

other requirement. I take pleasure in attaching herewith a copy of the said Decree¹.

Citizens of the United States of America will thus be admitted, on each visit, for the periods of stay provided in the existing regulations for categories of temporary visitors established in sections (*a*) to (*g*) of Article 17 of the Decree of February 28, 1947; it is of course understood that the privileges allowed by the new system have been extended without prejudice to the right to reject, or to refuse admission to the said visitors, a discretionary right which is applied in exceptional cases and the reservation of which is imposed by the existing regulations.

It is a pleasure for me to inform you, Mr. Ambassador, of the system of special facilities which I have explained above.

Accept, Mr. Ambassador, the renewed assurances of my highest consideration.

César CHARLONE

His Excellency Christian M. Ravndal
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of the
United States of America

¹ Not printed by the Department of State of the United States of America.

II

The American Ambassador to the Uruguayan Minister of Foreign Affairs

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
MONTEVIDEO, URUGUAY

No. 117

November 8, 1949

Excellency:

I have the honor to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note dated November 3, 1949 (D.C. 159/947-2520) transmitting the text of the Executive Decree dated November 3, 1949, in accordance with which American citizens will, effective November 10, 1949, be permitted to enter Uruguayan territory within any category of temporary admission established in Uruguayan immigration laws and regulations on the presentation of valid United States passports only.

I am pleased to inform Your Excellency that, in consideration of the courtesies extended by the aforementioned decree to American citizens entering Uruguay temporarily, the Government of the United States will, on and after the tenth day of November, 1949, grant gratis nonimmigrant passport visas to Uruguayan nationals who are *bona fide* nonimmigrants within the meaning of the Immigration Act of 1924, as amended, who are in possession of valid Uruguayan passports, and who are eligible to receive such visas. In the cases of temporary visitors who qualify under the provisions of clause (2), Section 3, Immigration Act of 1924, the visas may be valid for any number of applications for admission into the United States and its possessions within a period of twenty-four months, provided the passports of the bearers remain valid for that period of time. Moreover, in consideration of the facilities granted to American citizens by this decree, all other nonimmigrant passport visas granted to eligible Uruguayan nationals, on and after the tenth day of November, 1949, will be without fee and may be valid for any number of applications for admission into the United States during a period of twelve months, provided the passports of the bearers remain valid for that period of time.

The period of validity of a visa refers only to the period within which it may be used in connection with an application for admission at a port of entry into the United States and its possessions, and not to the length of stay in the United States which may be permitted a bearer should he be admitted. The period of time an alien may be permitted to stay in the United States is determined by the immigration authorities at the time the alien is admitted.

The fee for an immigration visa and the execution of an application therefor to permit an alien to apply for admission to the United States and its

possessions with the privilege of residing permanently therein is \$10.00. The amount of this fee is prescribed by the Immigration Act of 1924, and it may not be changed upon the basis of a reciprocal arrangement.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

C. M. RAVNDAL

To His Excellency Sr. Dr. Don César Charlone
Minister of Foreign Affairs
Montevideo